

## ГИБРИДНЫЕ КОМПОЗИТЫ (С РУССКИМИ КОМПОНЕНТАМИ) В ОБЩЕМ И МОЛОДЕЖНОМ ЛИТОВСКОМ ЖАРГОНЕ

Научный руководитель – Kundrotas Gintautas Gintautas

*Vizgirdė Lina*

*Аспирант*

Университет Витовта Великого, Каунас, Литва

*E-mail: lina.vizgirde@gmail.com*

Сложное слово (компози́та) — это единица, образованная соединением двух или нескольких основ в процессе морфологического словопроизводства. Композиты-гибриды, в свою очередь, демонстрируют особенности взаимодействия, сочетания, связывания, сложения, соединения компонентов, принадлежащих разным языкам. Исследование гибридных композитов в общем и молодежном литовском жаргоне показывает, что наиболее яркой характерной чертой данных единиц является оценочность, подобные лексемы не только называют определенный денотат, но и дают ему оценку, при этом прагматическая характеристика, содержащаяся в их семантике, может быть более существенна, нежели номинативное значение единицы, к примеру: *bomžabutis* (общежитие), *mentagalvis* (полицейский), *puslochis* (общее оскорбление), *pacanvežis* (вместительная машина) и т.д. Благодаря составной структуре, рассматриваемые слова обладают формальной краткостью и в то же время семантической емкостью. Чаще всего подобные гибридные образования носят иронический, грубый, презрительный, бранный характер, а также обладают следующим рядом свойств: функциональной одно-разовостью, творимостью, экспрессивностью, индивидуальной принадлежностью, к примеру: *tusadienis* (выходной день), *cielkalaužys* (брутальный мужчина), *mentovežis* (полицейская машина) и т.д. Рассматриваемые единицы нередко воспринимаются как языковая игра и обладают интуитивно улавливаемым блуждающим смыслом; семантическая интерпретация которого достаточно трудна, нередко композиты-гибриды не существуют вне конкретного контекста. Подобные единицы создаются в первую очередь для самовыражения, для объективации своего отношения к людям, явлениям, отражения эмоционального состояния, другими словами, они репрезентируют творческую языковую личность, к примеру: *fufvakaris* (девичья вечеринка), *bomžadienis* (неудачный день), *pachmielienis* (абстинентный синдром) и т.п. Большинство гибридных номинаций этой яркие, запоминающиеся слова, обслуживающие общение по принципу «здесь и сейчас», обычно имеющие оттенок новизны, что сближает их с неологизмами. Рассматриваемые единицы исследуются с точки зрения словообразования и контактологии, что отражает два основных способа их появления. Ключевые слова: слова-гибриды, композиты, окказионализм, молодежная речь, жаргон.